

*Tường Thuật*

## **ĐỨC KARMAPA ĐỜI THỨ 17 THUYẾT GIẢNG TẠI TRUNG TÂM KTC-NEW JERSEY**



Photo source: [www.kagyumonlam.org](http://www.kagyumonlam.org)

Ngày 23/5, Trung tâm KTC-New Jersey và Cộng đồng người Hoa đã vinh dự đón tiếp Đức Kamapa thứ 17 lần đầu tiên đến New Jersey, Hoa Kỳ và có khoảng 1.600 người đã tham dự chương trình. Khu vực tổ chức đại lễ nằm trên 145 mẫu đất, với những căn lều trắng và những lá cờ phướn đủ màu bay trong gió tạo nên cảnh tượng hùng vĩ dưới nền trời xanh thẳm.

Tương tự như những buổi thuyết pháp trước đây, đại chúng tham dự vui vẻ sắp hàng, những người tình nguyện viên trong ban tổ chức hăng hái hướng dẫn lưu thông, và những người bán hàng lưu niệm bận rộn với khách mua sắm.

Trong số người tham dự có khoảng 80 người Việt đến từ khắp nơi trên nước Mỹ. Buổi thuyết giảng Phật pháp của đức Kamapa lần đầu tiên được thông dịch trực tiếp qua tiếng Việt trên làn sóng truyền thanh băng tần FM do một hội viên của Việt Nalanda Foundation phụ trách để gửi đến Cộng đồng người Việt. Nhờ có phần thông dịch tiếng Việt mà các tham dự viên người Việt không thông thạo Anh ngữ có thể thấu hiểu được những giảng dạy sâu sắc của đức Kamapa.

Vào lúc 2 giờ, trong phần mở đầu, ngài Kamapa đã cảm ơn đại chúng đến tham dự và bày tỏ sự hài lòng trong chuyến viếng thăm New Jersey lần đầu. Buổi thuyết giảng có 2 phần: nói chuyện với đại chúng và lễ gia lực Phật Dược sư. Phần nói chuyện với công chúng nhấn mạnh đến nhu cầu truyền thông để tăng thêm sự hiểu biết, cảm thông và tình hữu nghị giữa những dân tộc có văn hóa khác biệt. Ngài xác định rằng qua sự hiểu biết sâu xa về ước muốn nuôi dưỡng hoà bình và hạnh phúc, sự quan

tâm đến người khác sẽ đem lại kết quả của một sự hòa hợp trong cộng đồng. Ngài cũng xác định rằng trong cách nhìn của riêng ngài, Anh ngữ và Hoa ngữ là hai ngôn ngữ quan trọng trong thời đại này và ngài rất vui mừng khi thấy buổi thuyết giảng được dịch trực tiếp dịch sang cả hai ngôn ngữ quốc tế này.

Ngài cũng chia sẻ kinh nghiệm cá nhân trong thời thơ ấu, khi giao tiếp với các du khách Tây phương rất khác lạ so với người Tây tạng. Cách nhìn này dựa trên sự thiếu hiểu biết về những yếu tố căn bản. Tuy nhiên qua sự tiếp xúc với những du khách, ngài dần dần nhận thấy ra rằng những xúc cảm căn bản của người Tây phương và người Đông phương giống nhau và mọi người đều có những mong ước về hạnh phúc giống nhau, chia sẻ những tình cảm giống nhau và cũng đều mong sao tránh được những khổ đau.

Trong lễ quán đảnh Dược sư Phật, ngài đã có nhận định tổng quát về hình ảnh Dược sư Phật với màu xanh dương, tay trái cầm bát chứa đầy nước cam lồ, tay phải cầm nhánh dược thảo. Ngài Kamapa giải thích về nguyên nhân gây ra bệnh tật phát ra từ những cảm xúc tiêu cực hay từ ba độc là tham sân, si hợp với đất, nước, gió, lửa. Bất cứ sự mất thăng bằng về những yếu tố này sẽ khiến chúng ta sinh bệnh. Thí dụ trong đời sống của chúng ta, khi ước muốn không chế ta thì yếu tố thủy (nước) bị mất thăng bằng. Nếu thù ghét nổi dậy thì yếu tố hỏa (lửa) tràn ngập. Nếu vô minh không chế thì hoặc yếu tố địa (đất) hay phong (gió) bị mất thăng bằng.

Ngài Kamapa nói rằng mục đích của lễ quán đảnh là để gia lực hay giúp làm tăng sức mạnh trong tâm và giúp cho ta có an trụ được trong một trạng thái quân bằng trong khi thiền định. Khi có sự hòa hợp về tâm và thân thì tứ đại (đất-nước-gió-lửa) sẽ cân bằng và đem lại sức khỏe. Trong khi thảo luận về điều kiện cần có trước khi nhận lễ quán đảnh, ngài nhắc đến sự quan trọng của lòng thành tín (faith). Ngài nói rằng tín tâm là yếu tố quan trọng để mở rộng tâm ta và cho phép năng lực của mật chú (mantra) thấm nhuần trong suốt buổi lễ. Tín tâm là một thái độ tích cực, là sự cởi mở của tâm, sẽ cho ta cơ hội để tâm được an trụ trong trạng thái tự nhiên của pháp tánh (dharmata). Qua tín tâm, chúng ta sẽ có thể thực tập cách chữa lành bệnh một cách hữu hiệu bằng cách thiền định và đặt niềm tin vào đối tượng đáng tin cậy là Đức Dược sư Phật.

Buổi lễ kết thúc vào lúc 5 giờ. Các phái đoàn Tăng già và một số nhỏ đệ tử chúng đã được phép diện kiến ngài tại phòng thờ của trung tâm KTC để nhận gia trì. Theo chương trình dự tính, ngài sẽ đến viếng thăm Colorado và Seattle.

*Quảng Hiệt chuyển Việt ngữ theo bài tường thuật bằng Anh ngữ của S. Doan đã biên soạn cho Viet Nalanda Foundation (5/2008)*